

# Совет по вопросам старения (Council on Aging)

Самостоятельность. Ресурсы. Качество жизни

## Справочник по программам и услугам

### Информация о Совете по вопросам старения (Council on Aging)

Наша миссия как территориального Агентства по вопросам старения (Area Agency on Aging) в округах Батлер (Butler), Клермонт (Clermont), Клинтон (Clinton), Гамильтон (Hamilton) и Уоррен (Warren) состоит в том, чтобы повышать качество жизни людей, оказывая ряд высококачественных услуг, которые помогают им вести самостоятельную жизнь у себя дома.

Вот уже около 50 лет мы профессионально помогаем нуждающимся в уходе людям, семьям и оказывающим уход лицам удовлетворять их многогранные медицинские и долговременные потребности в уходе.

#### Наши программы и услуги включают:

- помощь на дому и проживание с оказанием услуг по уходу;
- возвращение домой из больниц и домов престарелых;
- телефонная консультационная линия;
- консультации и ресурсы для лиц, оказывающих уход (сиделок).

#### Предоставление помощи людям

##### Оказание помощи дома и в общинах

Доступные услуги, такие как доставка еды, обеспечение перевозок и перемещений, ведение домашнего хозяйства и поддержание уровня личной гигиены помогают пожилым людям и людям с ограниченными возможностями вести безопасную и самостоятельную жизнь у себя дома и в своих общинах.

##### Поддержание здоровья, не выходя из дому

Вы готовы взять на себя контроль над хроническим заболеванием или вернуться домой из больницы или дома престарелых? Мы предлагаем программы оздоровления и услуги ухода в переходный период, которые помогают людям справляться с хроническими заболеваниями, а также удовлетворять их долгосрочные потребности в уходе у них дома, где они чувствуют себя наиболее комфортно.

##### Получение доступа к информации и ресурсам

В замешательстве по поводу ведения домашнего хозяйства, выбора сиделки или помощи в долгосрочном уходе? Мы даем объективные ответы, рекомендации и доступ к территориальным ресурсам.



**Связаться с нами очень просто:**

(513) 721-1025

(800) 252-0155

[www.help4seniors.org](http://www.help4seniors.org)



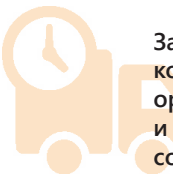
## Информация о Совете по вопросам старения (Council on Aging)

### Мы на службе нашему обществу каждый день...

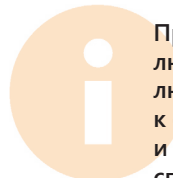
Наши программы и услуги дают возможность пожилым людям, людям с ограниченными возможностями, их семьям и лицам, оказывающим уход, получать помощь по своему выбору без ущерба для собственного достоинства. Мы рядом с Вами в больницах, домах престарелых, пансионатах для пожилых людей и в тысячах домов во всех округах нашего региона.



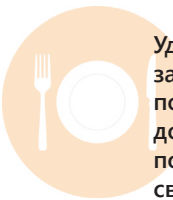
Поддерживаем самостоятельность немощных пожилых людей и людей с ограниченными возможностями, предлагая широкий выбор программ и услуг по уходу, оказываемых на дому.



Закключаем договора с местными компаниями и некоммерческими организациями на оказание услуг и долгосрочного ухода на дому и в сообществе.



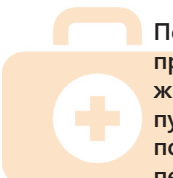
Предоставляем доступ пожилым людям, людям с ограниченными возможностями, людям, оказывающим уход, и специалистам к объективной информации, консультациям и направлениям к медицинским специалистам.



Удовлетворяем потребности в питании слабо защищенных в социальном отношении пожилых людей путем доставки продуктов домой и организации обедов в местах, где пожилые люди проводят большую часть своего времени.



Обеспечиваем непрерывность ухода и социального благополучия пожилых людей и людей с ограниченными возможностями посредством оказания им транспортных услуг для получения медицинского обслуживания и участия в мероприятиях в области социального обеспечения.



Помогаем пациентам больниц и домов престарелых налаживать самостоятельную жизнь у себя дома и в сообществе путем предоставления программ поддерживающего лечения и ухода в переходный период.

## Программы и услуги общей направленности

### Центр помощи пожилым людям и лицам с ограниченными возможностями (Aging & Disability Resource Center — ADRC)

(513) 721-1025 или (800) 252-0155

(937) 449-0642 офис в округе Клинтон (только в рабочее время)

[www.help4seniors.org](http://www.help4seniors.org) (каталог онлайн-ресурсов)

Пожилые люди, люди с ограниченными возможностями, лица, оказывающие уход, специалисты могут получить в ADRC объективные ответы, информацию и рекомендации по вопросам:

- обеспечения жилья и проживания в домах престарелых;
- получения финансовой помощи, программе медицинского страхования Medicare и другим страховым пособиям;
- получения ресурсов для лиц с ограниченными возможностями или психическими расстройствами;
- оказания помощи лицам, осуществляющим уход;
- выбора и планирования долгосрочного ухода;
- обучения и развлекательных мероприятий для пожилых людей.

Помощь предоставляется по телефону в рабочие дни с 7:00 до 18:00. Персонал ADRC получает направления к медицинским специалистам и проводит проверки по телефону в отношении лиц, которые могут иметь право на участие в программах и получение услуг Совета по вопросам старения.

**Специалисты могут выписывать направления через наш сайт круглосуточно и без выходных.**

### Поддержка лиц, оказывающих уход

Бесплатные консультации и доступ к ресурсам для членов семей или волонтеров, оказывающих уход. В центре внимания — благополучие людей, оказывающих уход.

Консультация по телефону с медсестрой, оказывающей поддержку лицам, осуществляющим уход, позволит им:

- снять стресс, уменьшить нагрузку и избежать травм;
- обрести уверенность и знания;
- повысить качество оказываемого ухода;
- гармонично сочетать личные потребности и обязанности по уходу за пациентом.

### Критерии отбора участников.

Получатель ухода или лицо, оказывающее уход, должны проживать в округах Батлер (Butler), Клермонт (Clermont), Клинтон (Clinton), Гамильтон (Hamilton) или Уоррен (Warren) и быть в возрасте не менее 60 лет (ограничения по возрасту отсутствуют для членов семьи, ухаживающих за пациентом с болезнью Альцгеймера и (или) другими нарушениями мозговой деятельности).

## Программы в области здоровья и благополучия

### Самопомощь при хронических заболеваниях и профилактика падений

Научно обоснованные программы обучения ведению здорового образа жизни и предотвращения травм предназначены помочь людям и лицам, оказывающим им уход, чувствовать себя более уверенно и оставаться здоровыми.



Семинары для небольших групп, проводимые в удобных территориальных общественных центрах, дают возможность совершеннолетним людям и лицам, оказывающим им уход, делиться своим опытом и на регулярной основе обучаться стратегиям:

- укрепления своего здоровья;
- самопомощи при хронических заболеваниях;
- экономии денег на расходах по медицинскому обслуживанию;
- профилактики падений;
- улучшения взаимоотношений с поставщиками медицинских услуг.

**Критерии отбора участников.** Зависят от программы, но обычно программа доступна для совершеннолетних людей любого возраста (а также лиц, оказывающих им уход), которые хотят узнать, как правильно контролировать состояния при хроническом заболевании или восстановить уверенность и самостоятельность, обучаясь профилактике падений.



### Программа овладения искусством старения (Aging Mastery Program — AMP)

AMP — это программа обогащения, основанная на доказательствах и разработанная Национальным советом по вопросам старения, которая поощряет совершеннолетних людей предпринимать меры для поддержания счастливой жизни и долголетия.



AMP включает в себя 10 направлений, освещаемых через курс еженедельных занятий, на которых информация о физическом здоровье, финансовом благополучии и полноценности жизни подается в сочетании с конкретными мерами и действиями.

Участвуя в таких программах, люди получают баллы и призы за положительные результаты, одновременно укрепляя свои:

- социальные связи;
- достигнутый уровень физической активности;
- привычки здорового питания;
- навыки перспективного планирования;
- связи с поставщиками медицинского обслуживания.

**Критерии отбора участников.** Обычно эта программа доступна для совершеннолетних людей любого возраста, которые хотят узнать, как правильно стареть и жить полноценной долгой жизнью.





## Программы ухода и помощи на дому и в сообществе (кроме программы Medicaid)

### Программа предоставления услуг пожилым (Elderly Services Program, ESP)

Помогает пожилым людям вести безопасную и самостоятельную жизнь у себя дома за счет расширения набора услуг, уже оказываемых членами семьи и друзьями подопечного. Предотвращает переезд пожилого человека в дом престарелых, когда этого можно избежать. Программа финансируется за счет поступлений в бюджет от окружного налогообложения.

В зависимости от потребностей и соответствия подопечного критериям отбора, спектр услуг может включать:

- организацию ухода;
- доставку еды/организацию питания;
- медицинское оборудование;
- переоборудование дома;
- транспортировку;
- установку сигнализации / «тревожной кнопки»;
- ведение домашнего хозяйства и организацию личной гигиены;
- возможность нанимать работников (есть ограничения);
- уход в переходный период (см. раздел «Быстрый путь домой» на стр. 6 буклета).



#### Критерии отбора участников:

- жители округов Батлер (Butler) и Клинтон (Clinton): возраст 65+;
- жители округов Гамильтон (Hamilton) и Уоррен (Warren): возраст 60+;
- умеренная и тяжелая степень инвалидности, в целом требуется помощь в не менее двух ADL и (или) IADL (см. последнюю страницу буклета);
- соответствие критериям получения специальных услуг, которые определяет куратор по уходу во время проведения оценки дома у подопечного;
- ESP является плательщиком последней инстанции. Услуги, на получение которых вы имеете право от другого плательщика, например в рамках программ Medicaid, Medicare или частной программы страхования, не будут оплачиваться или предоставляться по данной программе.



Услуги программы ESP финансируются за счет поступлений в бюджет от специального налога. ESP не заменяет собой уход, оказываемый членами семьи, а в первую очередь гарантирует необходимый дополнительный уход, который не могут предоставить подопечному члены его семьи. ESP ожидает, что семьи возьмут на себя ответственность за уход за членами семьи в максимально возможном объеме.

## Программы ухода и помощи на дому и в сообществе (в рамках программы Medicaid)

### PASSPORT

Программа Medicaid, которая помогает пожилым людям с ограниченными возможностями получать уход и помощь на дому, а не в доме престарелых.

Похожа на программу ESP, но более интенсивная и может включать в себя следующее:

- временный уход, осуществляемый сторонним лицом;
- возможность нанимать работников (есть ограничения);
- сестринский уход;
- помощь в оплате расходов по медицинскому обслуживанию за наличный расчет;
- помощь при перемещении из дома престарелых домой.

#### Критерии отбора участников\*:

- возраст участников от 60 лет;
- низкий уровень дохода (право на участие в программе Medicaid);
- необходимость получения услуг уровня дома престарелых: помощь в рамках не менее 2 ADL и 3 IADL (см. последнюю страницу буклета);
- несоответствие критериям отбора по программе MyCare Огайо (стр. 5 буклета);
- соответствие критериям получения специальных услуг, которые определяет куратор по уходу во время проведения оценки дома у подопечного.

### Программа Assisted Living Waiver

Предоставление ухода совершеннолетним людям, которые соответствуют критериям участия в программе Medicaid, в утвержденных пансионатах для пожилых людей. Альтернативная программа для людей, нуждающихся в услугах по уходу на дому, которые не предоставляются в рамках программ PASSPORT или Ohio Home Care, но не нуждающихся в переезде в дом престарелых.

Похожа на программу PASSPORT или ESP, но спектр услуг может включать в себя:

- помощь по вызову предоставляется круглосуточно 7 дней в неделю;
- социально-культурные мероприятия;
- другие услуги в рамках Medicaid.

#### Критерии отбора участников\*:

- возраст от 21 года;
- участник имеет право на участие в страховом плане Medicaid (низкий уровень дохода) и способен оплачивать проживание и питание;
- необходимость получения услуг уровня дома престарелых, помощь в рамках не менее 2 ADL и 3 IADL (см. последнюю страницу буклета).

\* Может не соответствовать критериям отбора, если уже получает или имеет право на получение услуг в связи с отказом от ухода по инвалидности вследствие порока развития.

## Программы ухода и помощи на дому и в сообществе (в рамках программы Medicaid)

### Специализированная программа предоставления реабилитационных услуг

Специализированная помощь совершеннолетним людям с тяжелыми и хроническими формами психических расстройств, определенными диагностированными хроническими соматическими заболеваниями или людям, которые включены в список ожидания трансплантата.

Соответствующие критериям отбора участники получают помощь по программе Medicaid в полном объеме и могут также получать услуги, перечисленные далее.

- **Организация реабилитации:** помощь в разработке плана ухода в соответствии с потребностями пациента.
- **Трудоустройство и поддержка пациента (Individual Placement and Support — IPS):** помощь в трудоустройстве и сохранении рабочего места.
- **Взаимовыручка:** поддержка от других людей, находящихся в подобной жизненной ситуации.

### Критерии отбора участников:

- возраст от 21 года;
- соответствует критериям уровня доходов;
- поставлен диагноз тяжелого и хронического психического расстройства; *или* включен в список ожидания пересадки паренхиматозного органа или участка мягких тканей (или является реципиентом трансплантата в прошлом); *или* поставлен диагноз хронического соматического заболевания, в том числе злокачественной опухоли, ВИЧ/СПИД или иммунной недостаточности, терминальной стадии почечной недостаточности (ТСПН), серповидноклеточной анемии, муковисцидоза или гемофилии;
- нуждается в помощи при визитах к врачу и (или) в повседневной жизни;
- подпадает под определение инвалидности, используемое Управлением социальной защиты (Social Security Administration) в целях назначения дополнительного социального дохода (Supplemental Security Income — SSI) или социального страхования по нетрудоспособности (Social Security Disability Income — SSDI) (не применимо к людям в возрасте до 65 лет с ТСПН или старше 65 лет с определенными диагностированными хроническими заболеваниями или включенным в список ожидания пересадки паренхиматозного органа или участка мягких тканей);
- не проживает в доме престарелых, больнице или подобном учреждении.



## Программа MyCare Ohio

Координированная помощь для жителей штата Огайо, имеющих право на участие в страховых планах Medicaid и Medicare, включая лиц с ограниченными возможностями, пожилых людей и лиц с психическими расстройствами.

Утвержденный план организованной медицинской помощи для удовлетворения потребностей участников в медицинском и

психическом лечении, а также потребностей в долгосрочном уходе. MyCare Ohio предлагает:

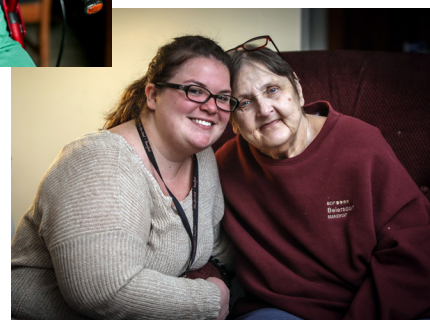
- организацию ухода, включая патронаж на дому;
- полный стандартный пакет услуг по программам Medicare и Medicaid;
- возможность отказаться от пакета услуг по программе Medicare.



**Критерии отбора участников.** MyCare Ohio (пакет услуг Medicaid) **обязателен**, если:

- вам уже исполнилось 18 лет;
- вы проживаете в округе Батлер (Butler), Клермонт (Clermont), Клинтон (Clinton), Гамильтон (Hamilton) или Уоррен (Warren); и
- вы имеете право на участие в **ОБЕИХ** страховых медицинских программах: Medicaid и Medicare.

Координируется Департаментом Medicaid штата Огайо: (800) 324-8680 или [www.ohiomh.com](http://www.ohiomh.com)



## Уход в переходный период

Перемещение из одного учреждения по оказанию ухода в другое может стать настоящим испытанием. Совет по вопросам старения предлагает программы и помощь людям при их возвращении к самостоятельной жизни в привычных условиях проживания.

### Быстрый путь домой

Программа оказывает услуги по установке сигнализации / «тревожной

кнопки», ведению домашнего хозяйства, обеспечению питанием, транспортировкой, медицинским оборудованием и организации ухода именно тогда, когда в

этом нуждаешься больше всего — когда пожилой человек выписывается домой из больницы или дома престарелых. Услуги предоставляются бесплатно на временной основе в рамках помощи по безопасной реабилитации.



**Критерии отбора участников.** Оценка осуществляется в больнице или доме престарелых. Пациенты должны соответствовать критериям отбора участников программы и:

- быть жителем округа Клинтон (Clinton) в возрасте 65+; или
- быть жителем округа Гамильтон (Hamilton) в возрасте 60+; и
- выписываться из больницы или дома престарелых;
- нуждаться в помощи в повседневной жизни, например при умывании и купании, вождении автомобиля и приготовлении еды;
- иметь возможность получать уход в безопасных условиях дома;
- дать согласие принимать у себя дома координатора ухода.

До окончания оказания временных услуг клиенты программы «Быстрый путь домой», нуждающиеся в долговременных услугах и помощи, могут пройти оценку с целью перехода в Программу предоставления услуг пожилым людям (см. стр. 4 буклета).



*«Быстрый путь домой дал мне стимул вернуться к жизни»  
— Терри*

## Как подать заявку на получение услуг

Для получения информации и ресурсов, направления к медицинскому специалисту, подачи заявления на участие в программах и получение услуг, организуемых Советом по вопросам старения, достаточно позвонить по телефонам (513) 721-1025 или (800) 252-0155. Сотрудник нашей телефонной линии задаст вам несколько вопросов, которые помогут ему определить наиболее подходящую вам программу или пакет услуг в соответствии с вашими потребностями.

Любой человек, желающий участвовать в программе или получать услуги Совета по вопросам старения, обязан дать согласие на визит к нему домой медсестры, социального работника или специалиста по уходу. Право получать определенные услуги определяет специалист по уходу, исходя из возраста, уровня доходов и степени инвалидности (см. ниже).

**Критерии отбора участников программ основываются на наличии определенных потребностей в помощи.**

**Повседневное самообслуживание (ADL).** умывание и купание, личная гигиена, прогулки пешком, вставание с постели и укладывание в постель, вставание с кресла или усаживание в него, усаживание в ванной и выход из нее, прием пищи, поход в туалет.

**Инструментальные действия в повседневной жизни (IADL).** Разные умения и навыки, необходимые для самостоятельной жизни, в том числе умение делать покупки в магазинах, готовить еду, убирать дом, делать работу по дому, требующую больших физических усилий, стирать, пользоваться телефоном и другими устройствами связи, пользоваться транспортом, решать финансовые и юридические вопросы, пользоваться услугами аптеки и правильно принимать назначенные лекарства.

### Финансирование совета по вопросам старения

Совет по вопросам старения — это неприбыльная организация, получающая финансирование из различных источников — бюджетов местной общины, штата и федерального бюджета, в том числе налоговых поступлений округа, программы Medicaid, других штатных и федеральных фондов, частных взносов клиентов и пожертвований.

### Самостоятельность. Ресурсы. Качество жизни

Council on Aging of Southwestern Ohio  
175 Tri County Parkway  
Cincinnati, OH 45246  
(513) 721-1025 or (800) 252-0155  
[www.help4seniors.org](http://www.help4seniors.org)



Новая редакция: 20 февраля 2020 г.  
Позвоните по телефону (513) 345-3315,  
чтобы получить новые экземпляры этого буклета